

MINISTERE DE L'AGRICULTURE DU DEVELOPPEMENT RURALE ET DES EAUX ET FORETS

DIRECTION DE LA PROTRCTION DES VEGETAUX DES CONTROLES TECHNIQUES ET DE LA REPRESSION DES FRAUDES

SERVICE DU CONTROLE DES SEMENCES ET PLANTS

BP 1308 RABAT TEL -212- 7 77 10 85 FAX -212- 7 77 98 52

DEMANDE DE CERTIFICAT D'OBTENTION VEGETALE DEMAND FOR PLANT VARIETY PROTECTION CERTIFICATE

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE / THECNICAL QUESTIONNAIRE

Chrysanthème /Chrysanthemum

Cadre réservé à l'administration N° d'enregistrement du dossier.....

- 1. Espèce\ Species (latin name) :.....
2. Nom du demandeur \ Appliquant :.....
3. Nom de l'obteneur \ Breeder:.....
4. Dénomination proposée \ denomination proposed:.....
5. Origine de la variété, pedigree, mode d'obtention, de reproduction et de maintien \ Origin of the variety, pedigree, breeding methods, reproduction and maintenance of variety:.....

Table with 2 columns: Variétés les plus proches / Similar varieties and Caractères distinctifs de la nouvelle variété / Distinctive characteristics of the new variety.

Recommandations particulières - Specific recommendations

Rabat le-....-.....

Chrysanthème /Chrysanthemum/ Table de caractères /Table of characteristics

Characteristics / caractères	Français	English	Note
1- Plante : hauteur - plant : height	Très basse	Very short	1
	Basse	Short	3
	Moyenne	Medium	5
	Haute	Tall	7
	Très haute	Very tall	9
2- Tige : longueur des entre-nœuds - Stem : internode length	Courts	Short	3
	Moyens	Medium	5
	Longs	Long	7
3- Tige : diamètre - Stem: diameter	Mince	Thin	3
	Moyenne	Medium	5
	Épaisse	Thick	7
4- Tige : couleur verte - Stem : green color	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS colour chart (indicate feference number)	
5- Tige : pigmentation anthocyanique - Stem : anthocyanin coloration	Absente	Absent	1
	Présente	Present	9
6- Tige : rigidité - Stem : strength	Faible	Weak	3
	Moyenne	Medium	5
	Forte	Strong	7
7- Tige : fragilité - Stem : brittleness	Absente	Absent	1
	Présente	Present	9
8- Ramification latérale : insertion sur la tige - lateral shoot : attachement to stem	Fragile	Weak	3
	Moyenne	Medium	5
	Forte	Strong	7
9- Ramification latérale : angle d'insertion - Lateral shoot : angle between lateral shoot and stem	Petit	Small	3
	Moyen	Medium	5
	Grand	Large	7
10- Pédoncule : épaisseur - peduncle : thickness	Mince	Thin	3
	Moyen	Medium	5
	Épais	Thick	7
11- pédoncule du capitule terminal : longueur - peduncle of terminal flower head : length	Court	Short	3
	Moyen	Medium	5
	Long	Long	7
12- Stipule : taille - stipule : size	Petite	Small	3
	Moyenne	Medium	5
	Grande	Large	7
13- feuille : longueur - leaf : length	Courte	Short	3
	Moyenne	Medium	5
	Longue	Large	7
14- Feuille : largeur - leaf : width	Étroite	Narrow	3
	Moyenne	Medium	5
	Large	Large	7
15- Feuille : rapport longueur / largeur - leaf : ratio length / width	Petit	Low	3
	Moyen	Medium	5
	Grand	High	7
16- Feuille : épaisseur - leaf : thickness	Mince	Thin	3
	Moyenne	Medium	5
	Épaisse	Thick	7
17- Feuille : texture - leaf : texture	Charnue	Fleshy	1
	Coriace	Laethery	2
18- Feuille : denticulation - leaf : serration	Fine	Fine	3
	Moyenne	Medium	5
	Grossière	Coarse	7
19- Feuille : couleur (face supérieure) - leaf : color (upper side)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS colour chart (indicate feference number)	
20- Feuille : longueur du lobe inférieur - leaf : length of lower lobe	Court	Short	3
	Moyen	Medium	5
	Long	Long	7
21- Feuille : forme de la base du sinus entre les lobes latéraux - leaf : shape of base of sinus between lateral lobes	Aiguë	Acute	1
	Arrondie	Round	2
22- Feuille : ergot à la base du sinus entre les lobes latéraux - leaf : claw in base of sinus between lateral lobes	Absent	Absent	1
	Présent	present	9
23- Feuille : bords du sinus entre les lobes latéraux - leaf : margins of sinus between lateral lobes	Divergents	Diverging	1
	Parallèles	Parallel	2
	Convergents	Converging	3
24- Feuille : forme de la base - leaf : shape of base	Aiguë	Acute	1
	Obtuse	Obtuse	2
	Arrondie	Rounded	3
	Tronquée	Truncate	4
	Cordiforme	Cordate	5
	Asymétrique	Asymmetric	6
25- Feuille : sommet - leaf : apex	Acuminé	Cuspidate	1
	Mucroné	Mucronate	2

Chrysanthème /Chrysanthemum/ Table de caractères /Table of characteristics

Characteristics / caractères	Français	English	Note
26- <u>Variétés miniatures seulement</u> : Inflorescence : forme - <u>Spray varieties only</u> : Inflorescence : form	Corymbiforme	Corymbiform	1
	Pyramidale	Pyramidal	2
	Cylindrique	Cylindrical	3
27- <u>Variétés miniatures seulement</u> Inflorescence : nombre de capitules colorés (quand le capitule terminal est au stade 8) - <u>Spray varieties only</u> : Inflorescence : number of flower heads showing color (when terminal flower head is at stage 8)	Petit	Low	3
	Moyen	Medium	5
	Grand	High	7
28-1- <u>Variétés miniatures seulement</u> : Capitule : diamètre - <u>Spray varieties only</u> : flower head : diameter	Petit	Low	3
	Moyen	Medium	5
	Grand	High	7
28-2- <u>Variétés à grosses fleurs seulement</u> : Capitule : diamètre - <u>Disbudded varieties only</u> : flower head : diameter	Petit	Low	3
	Moyen	Medium	5
	Grand	High	7
29- Capitule : hauteur entre la base de l'involucre et le sommet du capitule - Flower head : height from point of involucre bracts to top of flower head	Petite	Low	3
	Moyenne	Medium	5
	Grande	High	7
30- capitule : type - Flower head : type	Simple	Single	1
	Demi-double	Semi-double	2
	Double	double	3
31- <u>Variétés à fleurs demi-double seulement</u> : Capitule : nombre de rangs de fleurs ligulées - <u>Semi-double varieties only</u> : flower head : number of rows of ray florets	Petit	Low	3
	Moyen	Medium	5
	Grand	High	7
32- Capitule : nombre de rangs de bractées de l'involucre - Flower head : number of rows of involucre bracts	Cinq ou moins	Five or less	1
	Plus de cinq	More than five	2
33- Capitule : bractées de l'involucre parmi les fleurs ligulées - Flower head : involucre bracts among ray florets	Absentes	Absent	1
	Présentes	present	9
34- Fleurs ligulées : axe longitudinal de la majorité des fleurs ligulées - Ray floret : longitudinal axis of majority of ray florets	Récurvé	Reflexing	1
	Droit	Straight	2
	Incurvé	Incurving	3
	Torsadé	Twisted	4
	Anguleux	broken	5
35- Fleurs ligulées : axe longitudinal des fleurs ligulées du rang <u>externe</u> (Si différent de 34) - Ray florets : longitudinal axis of ray florets of <u>outer</u> row (if different from 34)	Récurvé	Reflexing	1
	Droit	Straight	2
	Incurvé	Incurving	3
	Torsadé	Twisted	4
	Anguleux	broken	5
36- Fleur ligulée : longueur du tube de la corolle - Ray floret : length of corolla tube	Court	Short	3
	Moyen	Medium	5
	Long	Long	7
37- <u>variétés à tube court seulement</u> : - Fleur ligulée : section transversale de La ligule - <u>varieties with short corolla tube only</u> : - Ray floret : cross section of ray	Concave	Concave	1
	Droite	Flat	2
	Convexe	Convex	3
38- <u>variétés à tube court seulement</u> : - Fleur ligulée : carène - <u>varieties with short corolla tube only</u> : - Ray floret : keel	Absente	Absent	1
	Présente	present	9
39- <u>variétés à tube court seulement</u> : - Fleur ligulée : nombre de carènes - <u>varieties with short corolla tube only</u> : - Ray floret : keel number	Une	One	1
	Deux	Two	2
	Trois	Three	3
	Plus de trois	More than three	4
40- <u>variétés à tube court seulement</u> - Fleur ligulée : forme de l'extrémité - <u>varieties with short corolla tube only</u> : - Ray floret : shape of end	Tubulée	Quilled	1
	Spatulée	Spatulate	2
	Incurvée	incurved	3
41- Fleur ligulée : longueur des fleurs externes - Ray floret : length of outer florets	Courtes	Short	3
	Moyennes	Medium	5
	Longues	long	7
42- Fleur ligulée : largeur des fleurs externes - Ray floret : width of outer florets	Étroites	Narrow	3
	Moyennes	Medium	5
	Larges	broad	7
43- Fleur ligulée : rapport longueur / largeur - Ray floret : ratio length / width	Petit	Low	3
	Moyen	Medium	5
	Grand	high	7
44- Fleur ligulée : épaisseur	Mince	Thin	3

- Ray floret : thickness	Moyenne Épaisse	Medium thick	5 7
45- Fleur ligulée : forme du sommet - Ray floret : shape of tip	Pointu Arrondi Denté Éperonné	Pointed Rounded Dentate spurred	1 2 3 4

Chrysanthème /Chrysanthemum/ Table de caractères /Table of characteristics

46- Fleur ligulée : couleur de la face <u>externe</u> de la majorité des fleurs ligulées (au stade 6) - Ray floret : color of <u>outer</u> side of majority of ray florets (at stage 6)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS colour chart (indicate feference number)	-
47- Fleur ligulée : couleur de la face <u>interne</u> de la majorité des fleurs ligulées (comme pour 46) - Ray floret : color of <u>inner</u> side of majority of ray florets (as for 46)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS colour chart (indicate feference number)	-
48- Fleur ligulée : couleur de la face <u>externe</u> des fleurs ligulées <u>internes</u> (si différente 46) - Ray floret : color of outer side of inner ray florets (if different from 46)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS colour chart (indicate feference number)	-
49- Fleur ligulée : couleur de la face <u>interne</u> des fleurs ligulées <u>internes</u> (si différente de 46) - Ray floret : color of <u>inner</u> side of <u>inner</u> ray florets (if different from 46)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS colour chart (indicate feference number)	-
50- Fleur ligulée : couleur de la face <u>interne</u> de la majorité des fleurs ligulées (au stade 10) - Ray floret : color of <u>inner</u> side of majority of ray florets (at stage 10)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS colour chart (indicate feference number)	-
51- <u>Variétés à fleurs simples ou demi-double seulement</u> : Fleurs ligulées : nombre - <u>single or semi-double varities only</u> : Ray florets : number	Petit Moyen Grand	Low Medium high	3 5 7
52- Fleur ligulée : texture de la surface - Ray floret : texture of surface	Lisse Grossière	Smooth textured	1 2
53- <u>Variétés à fleurs simples ou demi-double seulement</u> : Disque : diamètre - <u>single or semi-double varities only</u> : Disc : diameter	Petit Moyen Grand	Small Medium Large	3 5 7
54- <u>Variétés à fleurs simples ou demi-double seulement</u> : Disque : couleur <u>avant</u> la déhiscence des anthères - <u>single or semi-double varities only</u> : Disc : color <u>before</u> anther dehiscence	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS colour chart (indicate feference number)	
55- <u>Variétés à fleurs simples ou demi-double seulement</u> : Disque : couleur <u>à</u> la déhiscence des anthères - <u>single or semi-double varities only</u> : Disc : Color <u>at</u> anther dehiscence	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS colour chart (indicate feference number)	
56- Disque : distribution des fleurons - Disc : distribution of disc florets	Type1 Type1 Type3 Type4	Type1 Type1 Type3 Type4	1 2 3 4
57- Fleuron : longueur (y compris l'ovaire et les anthères à maturité) - Disc floret : length (inclusive of ovary and anthers when rip)	Court Moyen Long	Short Medium long	3 5 7
58- Fleuron : type - Disc floret : type	Tubulé En entonnoir Pétaloïde	Tubular Funnel shaped petaloid	1 2 3
59- fleuron : couleur - Disc floret : color	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS colour chart (indicate feference number)	
60- Réceptacle : diamètre - Receptacle : diameter	Petit Moyen Grand	Small Medium Large	3 5 7
61- Réceptacle : forme - Receptacle : shape	En dôme plat En dôme élevé En cône plat En cône élevé	Domed flat Domed raised Conical flat Conical raised	1 2 3 4
62- <u>Variétés de toutes saisons seulement</u> :	< 7 semaines	<7 weeks	1

Groupe de réponse à la photopériode - <u>Year-round varieties only</u> : Reponce group	7 semaines	7 weeks	2
	8 semaines	8 weeks	3
	9 semaines	9 weeks	4
	10 semaines	10 weeks	5
	11 semaines	11 weeks	6
	12 semaines	12 weeks	7
	13 semaines	13 weeks	8
	>13 semaines	>13 weeks	9
	63- <u>Variétés autres que les variétés de toutes saisons seulement</u> : Époque de floraison naturelle - <u>Other than year-round varieties only</u> : Natural season of flowering	Précoce Moyenne tardive	Early Medium late

ROYAUME DU MAROC

Formulaire B

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE DU DÉVELOPPEMENT
RURALE ET DES EAUX ET FORÊTS

DIRECTION DE LA PROTECTION DES VÉGÉTAUX
DES CONTRÔLES TECHNIQUES ET DE LA
REPRESSION DES FRAUDES

SERVICE DU CONTRÔLE DES SEMENCES ET PLANTS

BP 1308 RABAT
TEL -212- 7 77 10 85
FAX -212- 7 77 98 52

**DEMANDE DE CERTIFICAT D'OBTENTION VÉGÉTALE
DEMAND FOR PLANT VARIETY PROTECTION CERTIFICATE**

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE / TECHNICAL QUESTIONNAIRE

Rose / Rosier

Cadre réservé à l'administration	N° d'enregistrement du dossier.....
----------------------------------	-------------------------------------

1. Espèce \ Species (latin name) :.....
2. Nom du demandeur \ Appliquant :.....
3. Nom de l'obtenteur \ Breeder:.....
4. Dénomination proposée \ denomination proposed:.....
5. Origine de la variété, pedigree, mode d'obtention, de reproduction et de maintien \ Origin of the variety, pedigree, breeding methods, reproduction and maintenance of variety:
.....
.....
.....

Variétés les plus proches Similar varieties	Caractères distinctifs de la nouvelle variété Distinctive characteristics of the new variety
.....
.....
.....

Recommandations particulières - Specific recommendations

.....
.....

.....
.....
.....

Rabat le-....-.....

Rosier / rose / Table of characteristics / Table de caractères

Characteristics / caractères	Français	English	Note
1- Plante : Port (à l'exclusion des variétés grimpanes) - Plant : Growth habit (excluding climbing varieties)	Buissonnant étroit	Narrow bushy	1
	Buissonnant	Bushy	3
	Buissonnant large	Broad bushy	5
	Buissonnant plat	Flat bushy	7
	Rampant	creeping	9
2-Plante : Hauteur(comme pour 1) -plant : height (as for1)	Basse	Short	3
	Moyenne	Medium	5
	Haute	tall	7
3 -Plante : largeur (à l'exclusion des variétés rampantes) - Plant : width (excluding creeping varieties)	Étroite	Nerrow	3
	Moyenne	Medium	5
	Large	broad	7
4- Jeune rameau : pigmentation anthocyanique (rameau d'environ 20 cm de long) - Young shoot : anthocyanin coloration(shoot about 20 cm long)	nulle ou très faible	absent or very weak	1
	Faible	weak	3
	Moyenne	medium	5
	Forte	strong	7
	très forte	very strong	9
5- Jeune rameau : teinte de la pigmentation (comme pour 4) - Young shoot : hue of anthocyanin coloration (as for 4)	Bronze	Bronze	1
	Bronze à brun rougeâtre	Bronze to reddish brown	2
	Brun rougeâtre	Reddish brown	3
	Brun rougeâtre à pourpre	Reddish brown to Purple	4
	Pourpre	Purple	5
6- Aiguillons - Prickles	Absents	Absent	1
	Présents	Present	9
7- Aiguillon : forme du bord inférieur - Prickle : shape of lower side	Très concave	deep concave	1
	Concave	concave	3
	Droit	flat	5
	Convexe	convex	7
	Très convexe	high convex	9
8- Aiguillons courts : nombre (long. < 5 mm) - Short prickles : number (< 5 mm long)	Nul ou très petit	very few	1
	Petit	few	3
	Moyen	medium	5
	Grand	many	7
	Très grand	very many	9
9- Aiguillons longs : nombre (longueur > 5mm) - Long prickles : number(> 5 mm long)	Nul ou très petit	very few	1
	Petit	few	3
	Moyen	medium	5
	Grand	many	7
	Très grand	very many	9
(*) 10- Feuille : taille - Leaf : size	Très petite	very small	1
	Petite	small	3
	Moyenne	medium	5
	Grande	large	7
	Très grande	very large	9
11- Feuille : couleur verte (au moment de la première floraison) - Leaf : green color (at the time of first flowering)	Très claire	Very Light	1
	Clair	Light	3
	Moyenne	Medium	5
	Foncée	Dark	7
	Très foncée	Very dark	9
(*)12- Feuille : lustre de la face supérieure - Leaf : glossiness of upper side	Nul ou très faible	Absent or very weak	1
	Faible	weak	3
	Moyen	medium	5
	Forte	strong	7
	très fort	very strong	9
13- Foliolle : Section transversale - leaflet : cross section	Concave	concave	3
	Légèrement concave	slight concave	4
	Droite	flat	5
	Légèrement convexe	slight convex	6
	Convexe	convex	7
14-Foliolle: ondulation du bord - Leaflet : undulation of margin	Nulle ou très faible	absent or very weak	1
	Faible	weak	3
	Moyenne	medium	5
	Forte	strong	7
	Très forte	very strong	9
15- Foliolle terminale : longueur du limbe -Terminal leaflet : lenght of blade	Court	short	3
	Moyen	medium	5
	Long	long	7
16- Foliolle terminale : largeur du limbe - Terminal leaflet : width of blade	Étroite	narrow	3
	Moyenne	medium	5
	Large	broad	7
17- Foliolle terminale : forme de la base - Terminel leaflet: shape of base	Cunéiforme	wedge-shaped	1
	Obtuse	obtuse	2
	Arrondie	rounded	3
	Cordiforme	cordate	4
18- Rameau florifère : nombre de fleurs - Flowering shoot : nombre of flowers	Très petit	very small	1
	Petit	Small	3

	Moyen	Medium	5
	Grand	Large	7
	Très grand	very large	9

Rose / Rosier / Table de caractères Table of characteristics

Caractères / Characteristics	Français	English	Note
19- Pédoncule floral : nombre de poils ou d'aiguillons - flower pedicel : number of hairs or prickles	Petit Moyen Grand	Few Medium Many	3 5 7
20- Bouton floral : section longitudinale (juste avant la Séparation des sépales) - flower bud : longitudinal section (just before separation of sepals)	Ovale Arrondie	Ovate Circular	1 2
(*)21-Fleur : type - Flower : type	Simple Demi-double Double	Single semi-double Double	1 2 3
22-Variétés à fleurs demi-doubles ou doubles seulement : Fleur: nombre de pétales - Semi-double or double varieties only : Flower: number of petals	Très petit Petit Moyen Grand Très grand	very few few Medium Many Very Many	1 3 5 7 9
(*)23- Fleur : diamètre (à l'exclusion de la fleur terminale) - Flower : diameter (excluding terminal flower)	Très petit Petit Moyen Grand Très grand	very small Small Medium Large very large	1 3 5 7 9
24- Fleur : aspect vu de dessus - Flower : view from above	Arrondie Irrégulièrement arrondie Étoilée	Round irregularly rounded star-shaped	1 2 3
(+) 25- Fleur : aspect vu de profil de la partie <u>supérieure</u> (fleur complètement ouverte) - Flower : side view of <u>upper part</u> (fully opened flower)	Droite Convexe aplatie Convexe	Flat flattened convex Convex	1 2 3
(+)26- Fleur : aspect en vue de profil de la partie <u>inférieure</u> (comme pour 25) - Flower : side view of <u>lower part</u> (as for 25)	Droite Convexe aplatie Convexe	Flat flattened convex Convex	1 2 3
27- Fleur : parfum - Flower : fragrance	Nul ou très faible Faible Moyen Fort Très fort	absent or very weak Weak Medium Strong very strong	1 3 5 7 9
(+)28- Sépale : extensions - Sepal : extensions	Nuls ou très faibles Faibles Moyennes Fortes Très fortes	Absent or very weak Weak Medium Strong very strong	1 3 5 7 9
(*)29- Pétale : taille - Petal : size	Très petit Petit Moyen Grand Très large	very small Small Medium Large very large	1 3 5 7 9
(*)30- Pétale : couleur de la zone <u>centrale</u> de la face <u>interne</u> - Petal : color of <u>middle zone</u> of <u>inner side</u>	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de Référence)	RHS Colour chart (indicate reference number)	
(*)31- Pétale : couleur de la zone <u>marginale</u> de la face <u>interne</u> - Petal : color of <u>marginal zone</u> of <u>inner side</u>	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de Référence)	RHS Colour chart (indicate reference number)	
(*)32- Pétale : tache à la base de la face <u>interne</u> - Petal : spot at base of <u>inner side</u>	Absente Présente	Absent Present	1 9
(*)33- Pétale : taille de la tache à la base de la face <u>interne</u> - Petal : size of spot at base of <u>inner side</u>	Très petite Petite Moyenne Grande Très grande	very small Small Medium Large very large	1 3 5 7 9
(*)34- Pétale : Couleur de la tache à la base de la face <u>interne</u> - Petal : color of spot at base of <u>inner side</u>	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de Référence)	RHS Colour chart (indicate reference number)	
(*)35- Pétale : couleur de la zone <u>centrale</u> de la face <u>externe</u> - Petal : color of <u>middle zone</u> of <u>outer side</u>	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de Référence)	RHS Colour chart (indicate reference number)	
36- Pétale : couleur de la zone <u>marginale</u> de la face <u>externe</u> - Petal : color of <u>marginal zone</u> of <u>outer side</u>	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de Référence)	RHS Colour chart (indicate reference number)	

Rosier / rose / Table of characteristics / Table de caractères

Characteristics / caractères	Français	English	Note
(*)37 -Pétale : tache à la base de la face <u>externe</u> - Petal : spot at base of <u>outer side</u>	Absente Présente	Absent Present	1 9
(*)38- Pétale : taille de la tache à la base de la face <u>externe</u> - Petal : size of spot at base of <u>outer side</u>	Très petite Petite moyenne Grande Très grande	Very small Small Medium Large Very large	1 3 5 7 9
(*)39-Pétale : couleur de la tache à la base de la face <u>externe</u> - Petal : color of spot at base of <u>outer side</u>	code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS Colour chart (indicate reference Number)	
40- Pétale : courbure du bord - Petal : reflexing of margin	Droit ou très faiblement Récurvé Faiblement récurvé Moyennement récurvé Fortement récurvé Très fortement récurvé	Absent or very weak weak medium strong very strong	1 3 5 7 9
41- Pétale : ondulation du bord - Petal : undulation of margin	Nulle ou très faible Faible Moyenne Forte Très forte	absent or very weak weak medium strong very strong	1 3 5 7 9
42- Étamine extérieure : couleur prédominante des filets - outer Stamen : predominant color of filament	Blanc Jaune Orange Rouge orangé Rose Rouge Pourpre Vert	white yellow orange orange red pink red purple green	1 2 3 4 5 6 7 8
43- Réceptacle du fruit : taille (à l'époque de la chute des pétale) - Seed vessel : size (at petal fall)	Petit Moyen Grand	small medium large	3 5 7
(*)44- cynorhodon : forme de la section longitudinale -hip : shape of longitudinal section	En entonnoir En cruche Piriforme	funnel-shaped pitcher-shaped pear-shaped	1 2 3
(*)45- Époque du début de la floraison - Time of beginning of flowering	Très précoce Précoce Moyenne Tardive Très tardive	very early early medium late very late	1 3 5 7 9
46- floraison : type - flowering : habit	Fleurit une fois Fleurit deux fois Floraison presque continue	Once flowering Twice flowering Almost continuous flowering	1 2 3

ROYAUME DU MAROC

Formulaire B

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE DU DÉVELOPPEMENT
RURALE ET DES EAUX ET FORÊTS

DIRECTION DE LA PROTECTION DES VÉGÉTAUX
DES CONTRÔLES TECHNIQUES ET DE LA
RÉPRESSION DES FRAUDES

SERVICE DU CONTRÔLE DES SEMENCES ET PLANTS

BP 1308 RABAT
TEL -212- 7 77 10 85
FAX -212- 7 77 98 52

**DEMANDE DE CERTIFICAT D'OBTENTION VÉGÉTALE
DEMAND FOR PLANT VARIETY PROTECTION CERTIFICATE**

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE / TECHNICAL QUESTIONNAIRE

Œillet / Carnation

Cadre réservé à l'administration N° d'enregistrement du dossier.....

1. Espèce \ Species (latin name) :.....
2. Nom du demandeur \ Applicant :.....
3. Nom de l'obteneur \ Breeder:.....
4. Dénomination proposée \ denomination proposed:.....
5. Origine de la variété, pedigree, mode d'obtention, de reproduction et de maintien \ Origin of the variety, pedigree, breeding methods, reproduction and maintenance of variety:
.....
.....
.....

Variétés les plus proches Similar varieties	Caractères distinctifs de la nouvelle variété Distinctive characteristics of the new variety
.....
.....
.....

Recommandations particulières - Specific recommendations
.....
.....
.....
.....

Rabat le-....-.....

Carnation / Œillet / Table of characteristics / Table de caractères

Characteristics / caractères	Français	English	Note
1 - Tige: rameaux latéraux sans boutons floraux ou fleur - Stem : Lateral without flower buds of flowers	Absents présents	Absent Present	1 9
2 - Tige : nombre d'entre-nœuds entre le calicule et le nœud le plus bas avec rameaux portant des boutons floraux ou des fleurs - Stem: number of inter-nodes between epicalyx and lowest node with laterals with flower buds of flowers	Un Deux Trois Quatre Plus que quatre	One Two Three Four More than four	1 2 3 4 5
3 - Plante : rameaux avec des boutons floraux ou des fleurs du deuxième ordre - Plant : laterals with flower buds or flowers of second order	Absents Présents	Absent Present	1 9
4 - Variétés avec des rameaux portant des boutons floraux ou des fleurs seulement: Tige: disposition de la <u>totalité</u> des fleurs - Varieties with laterals with flower buds or flowers only : Stem: arrangement of <u>totality</u> of flowers	Horizontale En dôme Cylindrique	Horizontal Domed Cylindrical	1 2 3
(+)5 - Plante : disposition des fleurs <u>individuelles</u> (plantes sans ébourgeonnement, fleur principale exclue) - Plant : arrangement of <u>individual</u> flowers (non disbudded plant, top flower excluded)	Monoflore En bouquet Monoflore et en bouquet	One- flowered Clusted One- flowered and clustered	1 2 3
(*)6 - Tige : longueur totale des sept entre-nœuds immédiatement sous la fleur (seulement à observer si au moins sept entre-nœuds sont présents) - Stem : Total length of seven inter-nodes directly below flower(only to be observed if at least seven internodes are present)	Courte Moyenne Longue	Short Medium Long	1 2 3
7 - Tige : grosseur - Stem : thickness	Très fine Fine Moyenne Grosse Très grosse	Very thin Thin Medium Thick Very thick	1 3 5 7 9
8 - Tige : longueur du cinquième entre-nœud juste dessous la fleur - Stem : length of 5 th internode directly below flower	Court Moyen Long	Short Medium Long	3 5 7
9 - Tige : section transversale - Stem : cross section	Circulaire bordé	Circular Edged	1 2
10 - Tige : cavité - Stem : hollowness	Absent présente	Absent Present	1 9
(*)11 - feuille : forme - Leaf : shape	Ovale Elliptique obovale	Ovate Elliptic Obovate	1 2 3
(*)12- Feuille : longueur - Leaf : length	Courte Moyenne longue	Short Medium Long	1 2 3
(*)13- Feuille : largeur - Leaf : width	Étroite Moyenne large	Narrow Medium Broad	3 5 7
14 - Feuille : axe longitudinal - Leaf : longitudinal axis	Droit Récurvé enroulé	Straight Recurved Rolled	1 2 3
15 - Feuille : section transversale (face supérieure) - Leaf : cross section (upper side)	Droite Faiblement concave Concave Fortement concave	Straight Weakly concave Concave Strongly concave	1 3 5 7
16 - Feuille : couleur - Leaf : color	Vert-jaune Verte Vert-bleuté	Yellow-green Green Blue-green	1 2 3
17 - Feuille : pruine - Leaf : waxy layer	Absente ou très faible Faible Moyenne Forte Très forte	Absent or very weak Weak Medium Strong Very strong	1 3 5 7 9
18 - Feuille : ciliation épineuse du bord - Leaf : spiny ciliation of margin	Absente présente	Absent Present	1 9
(*)19 - Bouton : forme (juste avant l'apparition de la couleur des pétales) - Bud : Shape (immediately before color shows)	Globuleux Cylindrique Ovoïde Ellipsoïde obovoïde	Globose Cylindrical Ovoid Ellipsoid Obovoid	1 2 3 4 5
20 - bouton : extrusion des styles - Bud: extrusion of styles	Absente Présente	Absent Present	1 9
(*)21 - Fleur : diamètre - Flower : diameter	Très petit Petit Moyen Grand Très grand	Very small Small Medium Large Very large	1 3 5 7 9

(+)22 - Fleur : hauteur de la corolle - Flower : height of corolla	Basse Moyenne Haute	Low Medium Tall	3 5 7
---	--	--	----------------------------------

Carnation / Œillet / Table of characteristics / Table de caractères

Characteristics / caractères	Français	English	Note
(+) 23 - Fleur : profil de la partie <u>supérieure</u> de la corolle (*) - Flower : profile of <u>upper</u> part of corolla	Concave	Concave	1
	Droit	Flat	2
	Convexe aplati	Flat convex	3
	Convexe	Convex	4
(+) 24 - Fleur : profil de la partie <u>inférieure</u> de la corolle (*) - Flower : profile of <u>lower</u> part of corolla	Concave	Concave	1
	Droit	Flat	2
	Convexe aplati	Flat convex	3
	Convexe	Convex	4
25 - Fleur : parfum - Flower : fragrance	Absent	Absent	1
	Présent	Present	9
26 - Calicule : position des feuilles externes par rapport au calice - Epicalyx : position of outer leaves in relation to calyx	Appliqué	Adpressed	1
	Non appliqué	Free	2
(+) 27 - Calicule : sommet des lobes <u>externes</u> (*) - Epicalyx : apex of <u>outer</u> lobes	Aigu	Acute	1
	Acuminé	Acuminate	2
28 - Calicule : longueur de la pointe des lobes <u>externes</u> (+) - Epicalyx : length of apex of <u>outer</u> lobes	Courts	Short	3
	Moyens	Medium	5
	Longs	Long	7
(*) 29 - Calicule : sommet des lobes <u>internes</u> (+) - Epicalyx : apex of <u>inner</u> lobes	Aigu	Acute	1
	Acuminé	Acuminate	2
30 - Calicule : longueur de la pointe des lobes <u>internes</u> (+) - Epicalyx : length of apex of <u>inner</u> lobes	Court	Short	3
	Moyen	Medium	5
	Long	Long	7
31 - Calice : longueur - Calyx : length	Court	Short	1
	Moyen	Medium	2
	Long	Long	3
(+) 32 - Calice : forme (*) - Calyx : shape	En entonnoir	Funnel-shaped	1
	Cylindrique	Cylindrical	2
	Campanulé	Campanulate	3
(+) 33 - Calice : axe longitudinal des lobes (sommet exclu) - Calyx : longitudinal axis of lobes (tip excluded)	Concave	Concave	1
	Droit	Flat	2
	convexe	Convex	3
34 - Calice : pigmentation anthocyanique des lobes - Calyx : Anthocyanin coloration of lobes	Absente	Absent	1
	présente	Present	9
35 - Calice : position de la pigmentation anthocyanique - Calyx : position of anthocyanin coloration	Bord du lobe	Edge of lobe	1
	Lobe entier	Whole lobe	2
	Calice entier	Whole calyx	3
36 - Calice : teinte de la pigmentation anthocyanique - Calyx : hue of anthocyanin coloration	Rougeâtre	Reddish	1
	Noirâtre	Blackish	2
(+) 37 - Calice : sommet du lobe - Calyx : shape of lobe	Long et aigu	Long acute	1
	Aigu court	Short acute	2
	Acuminé court	Short acuminate	3
38 - Calice : longueur du lobe - Calyx : length of lobe	Court	Short	3
	Moyen	Medium	5
	Long	Long	7
(*) 39 - Fleur : type - Flower : type	Simple	Single	1
	Double	Double	2
(*) 40 - Variétés à fleurs doubles seulement : Fleur : nombre de pétales - Varieties with double flowers only : Flower : number of petals	Petit	Few	3
	Moyen	Medium	5
	Grand	Many	7
(+) 41 - Pétale : forme prédominante - Petal : predominant shape	Type 1	Type 1	1
	Type 2	Type 2	2
	Type 3	Type 3	3
	Type 4	Type 4	4
	Type 5	Type 5	5
	Type 6	Type 6	6
42 - Pétale : surface du limbe - Petal : surface of blade	Plate	Flat	1
	Ondulée	Undulating	2
	Plissée	Folded	3
(*) 43 - Pétale : bord du limbe (+) - Petal : margin of blade	Entier	Entire	1
	Sinué	Sinuate	2
	Crénelé	Crenate	3
	Denté	Dentate	4
	En dents de scie	Serrate	5
	Crénelé- denté	Crenate-dentate	6
44 - Pétale : profondeur des incisions du limbe - Petal : depth of incision of blade	Très faible	Very shallow	1
	Faible	Shallow	3
	Moyenne	Medium	5
	Forte	Deep	7
	Très forte	Very deep	9
45 - Pétale : longueur - Petal : length	Court	Short	3
	Moyen	Medium	5
	Long	Long	7
46 - Pétale : largeur - Petal : width	Étroit	Narrow	3
	Moyen	Medium	5
	Large	Broad	7

Carnation /Oeillet / Table of characteristics / Table de caractères

Characteristics / caractères	Français	English	Note
(*) 47 - Pétale : nombre de couleurs du limbe - Petal : number of color of blade	Une Deux Trois Quatre Plus de quatre	One Two Three Four More than for	1 2 3 4 5
(*) 48 - Pétale : répartition des couleurs du limbe (onglet exclu) - Petal : color distribution of blade (claw excluded)	Picoté Bordé Strié Tacheté (tiqueté) Picoté-strié Picoté-tacheté Bordé-strié Bordé-tacheté Picoté-strié-tacheté Bordé-strié-tacheté Strié-tacheté Dégradée Flou	Picotée Edged Striated Speckled Picotee-striated Picotee-speckled Edged-striated Edged-speckled Picotee-striated-speckled Edged-striated-speckled Striated-speckled Shading off Flushed	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13
(*) 49 - Pétale : couleur de fond - Petal : main color	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS colour chart (indicate reference number)	-
(*) 50 - Pétale : principale couleur secondaire du limbe (onglet exclu) - Petal : main secondary color of blade (claw excluded)	Blanc ou presque blanc Jaune Orange Rose Rouge Grenat Mauve Pourpre Violet	White or near white Yellow Orange Pink Red Garnet Pale-purple Purple Violet	1 2 3 4 5 6 7 8 9
51 - Pétale : macule - Petal : macule	Absente Présente	Absent Present	1 9
(*) 52 - Ovaire : forme - Ovary : shape	Globuleux Ellipsoïde Ovoïde Obovoïde Rhomboïde	Globose Ellipsoid Ovoid Obovoid Rhomboid	1 2 3 4 5
53 - Ovaire : couleur principale de la partie basale - Ovary : main color of lower part	Blanchâtre Jaunâtre Verte	Whitish Yellowish Green	1 2 3
54 - Ovaire : surface - Ovary : surface	Lisse Côtelée	Smooth Ribbed	1 2
55- Styles : nombre - Styles : number	Seulement deux Deux et trois Seulement trois Trois et quatre Seulement quatre Deux, trois et quatre	Only two Two and three Only three Three and four Only four Two, three and four	1 2 3 4 5 6
56- Style : longueur -Style : length	Court Moyen Long	Short Medium Long	1 2 3
(+) 57- Style : épaulement - Style : shoulder	Absent Présent	Absent Present	1 9
(*) 58- Stigmate : couleur - Stigma : color	Blanc ou crème Jaune Rose Blanc avec traces diffuses de rouge Blanc avec traces diffuses de pourpre Rouge Pourpre pale Pourpre	White or cream Yellow Pink White with red flush White with purple flush Red Pale purple Purple	1 2 3 4 5 6 7 8

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE DU DÉVELOPPEMENT
RURALE ET DES EAUX ET FORÊTS

DIRECTION DE LA PROTECTION DES VÉGÉTAUX
DES CONTRÔLES TECHNIQUES ET DE LA
RÉPRESSION DES FRAUDES

SERVICE DU CONTRÔLE DES SEMENCES ET PLANTS

BP 1308 RABAT
TEL -212- 7 77 10 85
FAX -212- 7 77 98 52

**DEMANDE DE CERTIFICAT D'OBTENTION VÉGÉTALE
DEMAND FOR PLANT VARIETY PROTECTION CERTIFICATE**

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE / TECHNICAL QUESTIONNAIRE

PELARGONIUM ZONALE / ZONAL PELARGONIUM

Cadre réservé à l'administration

N° d'enregistrement du dossier.....

- 1. Espèce \ Species (latin name) :.....
- 2. Nom du demandeur \ Applicant :.....
- 3. Nom de l'obteneur \ Breeder:.....
- 4. Dénomination proposée \ denomination proposed:.....
- 5. Origine de la variété, pedigree, mode d'obtention, de reproduction et de maintien \ Origin of the variety, pedigree, breeding methods, reproduction and maintenance of variety:
.....
.....
.....

Variétés les plus proches Similar varieties	Caractères distinctifs de la nouvelle variété Distinctive characteristics of the new variety
.....
.....
.....

Recommandations particulières - Specific recommendations

.....
.....
.....
.....

Rabat le-....-.....

Zonal Pelargonium / Pelargonium zonale / Table of characteristics / Table de caractères

Caractères / characteristics	Français	Anglais	Notes
1-Variétés de pelargonium zonale seulement : Plante : hauteur du feuillage - <u>Zonal varieties only :</u> Plant : height	Basse Moyenne Grande	Short Medium Tall	3 5 7
2- Variétés de pelargonium zonale seulement : Plant : largeur (inflorescences exclues) - <u>Zonal varieties only :</u> Plant : width (excluding inflorescences)	Etroite Moyenne Large	Narrow Medium Broad	3 5 7
(*) 3- Plante : nombre d'inflorescences - Plant : number of inflorescences	Few Medium Many	Petit Moyen Grand	3 5 7
(*) 4- Plante : couleur de la tige - Plant : color of stem	Blanchâtre Verte Rouge	Whitish Green Red	1 2 3
5 - Variétés de pélagonium zonale seulement : Tige : épaisseur - <u>Zonal varieties only :</u> Stem : thickness	Mince Moyenne Epaisse	Thin Mediun Thick	3 5 7
(*) 6 - Variétés de pelargonium zonale seulement : (+) Limbe : longueur - <u>Zonal varieties only :</u> Leaf blade : length	Court Moyen Long	Short Medium Broad	3 5 7
(*) 7 - Variétés de pelargonium zonale seulement : (+) Limbe : largeur - <u>Zonal varieties only :</u> Leaf blade : width	Etroite Moyenne Large	Narrow Medium Broad	3 5 7
(*) 8 - Variétés de pelargonium zonale seulement : (+) Limbe : forme - <u>Zonal varieties only :</u> Leaf blade : shape	Type1 Type2 Type3 Type4	Type1 Type2 Type3 Type4	1 2 3 4
9- Variétés de pelargonium zonale seulement : Limbe : degré de découpures des bords - <u>Zonal varieties only :</u> Leaf blade : degree of lobing	Faible Moyenne Forte	Weak Medium Strong	3 5 7
(*) 10- Limbe : base (+) - Leaf blade : base	Très couverte Couverte Fermée A lobes peu chevauchant A lobe très chevauchant	Wide open Open Closed Partly over- lapping Strongly over lapping	1 3 5 7 9
11 - Limbe : couleur de fond de la face supérieure - Leaf blade : main color of upper side	Vert clair Vert moyen Vert foncé	Light green Medium green Dark green	3 5 7
(*) 12 - Limbe : panachure - Leaf blade : variegation	Absente Présente	Absent Present	1 9
(*) 13 - Variétés de pelargonium zonale seulement : Limbe : zone sur la face supérieure - <u>Zonal varieties only :</u> Leaf blad : zone on upper side	Absente Présente	Absent Present	1 9
14 - Variétés de pelargonium zonale seulement : Limbe : netteté de la zone sur la face supérieure - <u>Zonal varieties only :</u> Leaf blade : conspicuousness of zone of upper side	Très faible Faible Moyenne Forte Très forte	Very weak Weak Medium Strong Very strong	1 3 5 7 9
15- Variétés de pelargonium zonale seulement : Limbe : couleur de la zone sur la face supérieure - <u>Zonal varieties only :</u> Leaf blade : color of zone on upper side	Verte Brun rougeâtre	Green Reddish brown	1 2

Zonal Pelargonium / Pelargonium zonale / Table of characteristics / Table de caractères

Caractères / characteristics	Français	Anglais	Notes
(*)16- <u>Variétés de pelargonium zonale seulement</u> : (+) Limbe : type d'incisions du bord - <u>Zonal varieties only</u> : Leaf blade : type of incisions of margin	Crénelure	Crenate	1
	Crénelure double	Bicrenate	2
	Denticulation	Serrate	3
	Denticulation double	biserrate	4
17- <u>Variétés de pelargonium zonale seulement</u> : Limbe : profondeur des incisions du bord - <u>Zonal varieties only</u> : Leaf blade : depth of incisions of margin	Peu profondes	Shallow	3
	Moyennes	Medium	5
	Profonde	Deep	7
18- Limbe : ondulation do bord - Leaf blade : undulation of margin	Très faible	Very weak	1
	Faible	Weak	3
	Moyenne	Medium	5
	Forte	Strong	7
	Très forte	Very strong	9
(*)19- Inflorescence : longueur du péduncle - Inflorescence : length of peduncle	Court	Short	3
	Moyen	Medium	5
	Long	Long	7
(*)20- <u>Variétés de pelargonium zonale seulement</u> : Inflorescence : diamètre - <u>Zonal varieties only</u> : Inflorescence : diameter	Petit	Small	3
	Moyen	Medium	5
	Grand	Large	7
21- <u>Variétés de pelargonium zonale seulement</u> : Inflorescence : nombre de fleurs ouvertes - <u>Zonal varieties only</u> : Inflorescence : number of open flowers	Petit	Small	3
	Moyen	Medium	5
	Grand	Large	7
22- Inflorescence : diamètre de la fleur la plus grande - Inflorescence : diameter of largest flower	Petit	Small	3
	Moyen	Medium	5
	Grand	Large	7
(*)23- Inflorescence : longueur du pédicelle le plus long - Inflorescence : length of longest pedicel	Petit	Small	3
	Moyen	Medium	5
	Grand	Large	7
24- Pédicelle : couleur au tiers central - Pedicel : color in middle third	Vert	Green	1
	Rouge clair	Light	2
	Rouge foncé	Dark red	3
	Violette	Violet	4
25- Pédicelle : renflement (+) - Pedicel : swelling	Absent	Absent	1
	Présent	Present	9
(*)26- Bouton : forme (+) - Flower bud : shape	Elliptique étroit	Narrow elliptic	1
	Elliptique	Elliptic	2
	Arrondi	Round	3
	Asymétrique	Asymetric	4
(*)27- Fleur : type - Flower : type	Simple	Single	1
	Double	Double	2
(*)28- <u>Variétés à fleurs doubles seulement</u> : Fleur : nombre de pétales - <u>Varieties with double flower only</u> : Flower : number of petals	Petit	Few	3
	Moyen	Medium	5
	Grand	Many	7
(*)29- <u>Variétés à fleurs doubles seulement</u> : Fleur : chevauchement de pétales - <u>Varieties with double flower only</u> : Flower : overlapping of petals	Absent	Absent	1
	Présent	Present	9
(*)30- Pétale : bord - Petal : margin	Entier	Entier	1
	Frangé	Fringed	2
	fendu	Divided	3

Zonal Pelargonium / Pelargonium zonale / Table of characteristics / Table de caractères

Caractères / characteristics	Français	Anglais	Notes
(*)31- Pétale <u>supérieur</u> : largeur (+) - <u>Upper</u> petal : width	Très étroit Étroit Moyen Large Très large	Very narrow Narrow Medium Broad Very broad	1 3 5 7 9
(*)32- Pétale <u>supérieur</u> : couleur du bord de la face <u>supérieure</u> (+) - <u>Upper</u> petal : color of margin of <u>upper</u> side	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS Colour Chart (indicate reference number)	
(*)33- Pétale <u>supérieur</u> : couleur de la partie centrale de la face <u>supérieure</u> (+) - <u>Upper</u> petal : color of middle of <u>upper</u> side	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS Colour Chart (indicate reference number)	
(*)34- Pétale <u>supérieur</u> : couleur de la face <u>inférieure</u> (+) - <u>Upper</u> petal : color of <u>lower</u> side	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS Colour Chart (indicate reference number)	
(*)35- Pétale <u>supérieur</u> : ornements (+) - <u>Upper</u> petal : markings	Absentes Présentes	Absente Present	1 9
(*)36- Pétale <u>supérieur</u> : type d'ornements (+) - <u>Upper</u> petal : type of markings	Rayures Macules Tiquetures	Stripes Macule Speckles	1 2 3
(+)37- Pétale <u>supérieur</u> : netteté des ornements - <u>Upper</u> petal : conspicuousness of markings	Faible Moyenne Forte	Weak Medium Strong	3 5 7
(+)38- Pétale <u>supérieur</u> : zone blanche à la base - <u>Upper</u> petal : white zone at the base	Absente Présente	Absent Present	1 9
(+)39- Pétale <u>supérieur</u> : taille de la zone blanche - <u>Upper</u> petal : size of white zone at base	Petite Moyenne Grande	Small Medium Large	3 5 7
(*)40- Pétale <u>inférieur</u> : couleur du bord de la face <u>supérieure</u> (+) - <u>Lower</u> petal : color of margin of <u>upper</u> side	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS Colour Chart (indicate reference number)	
(*)41- Pétale <u>inférieur</u> : couleur de la partie centrale de la face <u>supérieure</u> (+) - <u>Lower</u> petal : color of middle of <u>upper</u> side	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS Colour Chart (indicate reference number)	
(*)42- Pétale <u>inférieur</u> : couleur de la face <u>inférieure</u> (+) - <u>Lower</u> petal : color of <u>lower</u> side	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS Colour Chart (indicate reference number)	
(*)43- Pétale <u>inférieur</u> : ornements (+) - <u>Lower</u> petal : markings	Absentes Présentes	Absent Present	1 9
44- Pétale <u>inférieur</u> : type d'ornements (+) - <u>Lower</u> petal : type of markings	Rayures Macules Tiquetures	Stripes Macule Speckles	1 2 3
45- Pétale <u>inférieur</u> : netteté des ornements (+) - <u>Lower</u> petal : conspicuousness of markings	Faible Moyenne Forte	Weak Medium Strong	3 5 7
(*)46- Variétés à fleurs doubles seulement : Pétale <u>interne</u> : couleur de la partie centrale de la face <u>supérieure</u> - Varieties with double flowers only : <u>Inner</u> petal : color of middle of <u>upper</u> side	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS Colour Chart (indicate reference number)	
(*)47- Variétés à fleurs doubles seulement : Pétale <u>interne</u> : ornements - Varieties with double flowers only : <u>Inner</u> petal : markings	Absentes Présentes	Absent Present	1 9
48- Epoque de début de la floraison (épanouissement de la 1 ^{ère} fleur de la 1 ^{ère} inflorescence) - Time of beginning of flowering (opening of 1 st flower of 1 st inflorescence)	Très précoce Précoce Moyenne Tardive Très tardive	Very early Early Medium Late Very late	1 3 5 7 9

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE DU DÉVELOPPEMENT
RURALE ET DES EAUX ET FORÊTS

DIRECTION DE LA PROTECTION DES VÉGÉTAUX
DES CONTRÔLES TECHNIQUES ET DE LA
REPRESSION DES FRAUDES

SERVICE DU CONTRÔLE DES SEMENCES ET PLANTS

BP 1308 RABAT
TEL -212- 7 77 10 85
FAX -212- 7 77 98 52

**DEMANDE DE CERTIFICAT D'OBTENTION VÉGÉTALE
DEMAND FOR PLANT VARIETY PROTECTION CERTIFICATE**

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE / TECHNICAL QUESTIONNAIRE

PELARGONIUM DES FLEURISTES / REGAL PELARGONIUM

Cadre réservé à l'administration N° d'enregistrement du dossier.....

- 1. Espèce \ Species (latin name) :.....
- 2. Nom du demandeur \ Applicant :.....
- 3. Nom de l'obteneur \ Breeder:.....
- 4. Dénomination proposée \ denomination proposed:.....
- 5. Origine de la variété, pedigree, mode d'obtention, de reproduction et de maintien \ Origin of the variety, pedigree, breeding methods, reproduction and maintenance of variety:
.....
.....
.....

Variétés les plus proches Similar varieties	Caractères distinctifs de la nouvelle variété Distinctive characteristics of the new variety
.....
.....
.....

Recommandations particulières - Specific recommendations
.....
.....
.....
.....

Rabat le-....-.....

Regal Pelargonium / Pelargonium des fleuristes / Table of characteristics / Table de caractères

Caractères / characteristics	Français	Anglais	Notes
(*)1- Plante : hauteur - Plant : height	Basse Moyenne Haute	Short Medium Tall	3 5 7
(*)2- Plante : largeur - Plant : width	Etroite Moyenne Large	Narrow Medium Broad	3 5 7
(*)3- Limbe : longueur - Leaf blade : length	Court Moyen Long	Short Medium Long	3 5 7
(*)4- Limbe : largeur - Leaf blade : width	Etroit Moyen Large	Narrow Medium Broad	3 5 7
(*)5- Limbe : base (+) - Leaf blade : base	Très ouverte Ouverte Fermée A lobes peu chevauchant A lobes très chevauchants	Wide open Open Closed Slightly lapping Strongly lapping	1 3 5 7 9
6- Limbe : lobes - Leaf blade : lodes	Absents Présents	Absent Present	1 9
7- Limbe : longueur des lobes -Leaf blade : length of lobes	Courts Moyens Longs	Short Medium Long	3 5 7
8- Limbe : profondeur des incisions du bord - Leaf blade : depth of incision of margin	Faible Moyenne Forte	Shallow Medium Deep	3 5 7
9- Limbe : couleur de la face supérieure - Leaf blade : color of upper side	Vert clair Vert moyen Vert foncé	Light green Medium green Dark green	3 5 7
10- Sépale : longueur - Sepal : length	Court Moyen Long	Short Medium Long	3 5 7
11- Sépale : largeur - Sepal : width	Etroit Moyen Large	Narrow Medium Broad	3 5 7
12- Sépale : pigmentation anthocyanique de la face extérieure - Sepal : anthocyanin coloration on outer side	Absente Présente	Absent Present	1 9
(*)13- Fleur : diamètre - Flower : diameter	Petit Moyen Grand	Small Medium Large	3 5 7
(*)14- Pétale : ondulation - Petal : undulation	Absente Présente	Absent Present	1 9

Regal Pelargonium / Pelargonium des fleuristes / Table of characteristics / Table de caractères

Caractères / characteristics	Français	Anglais	Notes
(*)15- Pétale : intensité de l'ondulation - Petal : intensity of undulation	Faible Moyenne Forte	Weak Medium Strong	3 5 7
(*)16- Pétale <u>supérieur</u> : ornementation - <u>Upper</u> petal : marking	Absente Présente	Absent Present	1 9
(*)17- Pétale <u>supérieur</u> : taille de l'ornementation - <u>Upper</u> petal : size of marking	Très petite Petite Moyenne Grande Très grande	Very small Small Medium Large Very large	1 3 5 7 9
(*)18- Pétale <u>supérieur</u> : couleur du bord - <u>Upper</u> petal : color of margin	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS Colour Chart (indicate reference number)	-
(*)19- Pétale <u>supérieur</u> : couleur entre le bord et l'ornementation - <u>Upper</u> petal : color between margin	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS Colour Chart (indicate reference number)	-
(*)20- <u>Variétés sans ornementation seulement</u> : Pétale <u>supérieur</u> : couleur de la partie centrale - Varieties without marking only : <u>Upper</u> petal : color of middle part	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS Colour Chart (indicate reference number)	-
(*)21- Pétale <u>supérieur</u> : couleur de l'ornementation - <u>Upper</u> petal : color of marking	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS Colour Chart (indicate reference number)	-
(*)22- Pétale <u>inférieur</u> : ornementation - <u>Lower</u> petal : marking	Absente Présente	Absent Present	1 9
(*)23- Pétale <u>inférieur</u> : taille de l'ornementation - <u>Lower</u> petal : size of marking	Très petite Petite Moyenne Grande Très grande	Very small Small Medium Large Very large	1 3 5 7 9
(*)24- Pétale <u>inférieur</u> : couleur du bord - <u>Lower</u> petal : color of margin	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS Colour Chart (indicate reference number)	-
(*) 25- Pétale <u>inférieur</u> : couleur de la partie centrale - <u>Lower</u> petal : color of middle part	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS Colour Chart (indicate reference number)	-
(*)26- Pétale <u>inférieur</u> : couleur de l'ornementation - <u>Lower</u> petal : color of marking	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS Colour Chart (indicate reference number)	-
27- Epoque de début de la floraison - Time of beginning of flowering	Précoce Moyenne Tardive	Early Medium Late	3 5 7

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE DU DÉVELOPPEMENT
RURALE ET DES EAUX ET FORÊTS

DIRECTION DE LA PROTECTION DES VÉGÉTAUX
DES CONTRÔLES TECHNIQUES ET DE LA
RÉPRESSION DES FRAUDES

SERVICE DU CONTRÔLE DES SEMENCES ET PLANTS

BP 1308 RABAT
TEL -212- 7 77 10 85
FAX -212- 7 77 98 52

**DEMANDE DE CERTIFICAT D'OBTENTION VÉGÉTALE
DEMAND FOR PLANT VARIETY PROTECTION CERTIFICATE**

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE / TECHNICAL QUESTIONNAIRE

Glaïeul / Gladiolus

Cadre réservé à l'administration N° d'enregistrement du dossier.....

- 1. Espèce \ Species (latin name) :
- 2. Nom du demandeur \ Applicant :
- 3. Nom de l'obteneur \ Breeder:.....
- 4. Dénomination proposée \ denomination proposed:.....
- 5. Origine de la variété, pedigree, mode d'obtention, de reproduction et de maintien \ Origin of the variety, pedigree, breeding methods, reproduction and maintenance of variety:
.....
.....
.....

Variétés les plus proches Similar varieties	Caractères distinctifs de la nouvelle variété Distinctive characteristics of the new variety
.....
.....
.....

Recommandations particulières - Specific recommendations

.....
.....
.....
.....

Rabat le-....-.....

Gladiolus /glaïeul / Table of characteristics / Table de caractères

Caractères / Characteristics	Français	Anglais	Note
1 -ploïdie - ploïdie	Diploïde Triploïde Tetraploïde Aneuploïde	Diploid Triploid Tetraploid Aneuploid	2 3 4 5
(*)2 -Plante: hauteur - Plant: height	Basse Moyenne Haute	Short Medium Tall	3 5 7
(*)3-feuillage: hauteur - foliage: height	Basse Moyenne Haute	Short Medium Tall	3 5 7
4- feuille: largeur - leaf: width	Étroite Moyenne Large	Narrow Medium broad	3 5 7
5- pigmentation anthocyanique de la face extérieure - leaf: anthocyanin coloration of outer side	Absente Présente	Absent present	1 9
6- feuille: netteté des nervures - leaf : prominence of veins	Peu nettes Nettes	Not prominent prominent	1 2
7- epi: branches latérales - spike: lateral	Absentes Présentes	Absent present	1 9
(*) 8- epi: longueur - spike: length	Court Moyen Long	Short Medium long	3 5 7
(*) 9- epi: diamètre de l'axe à la base - spike: diameter of axis at base	Petit Moyen Grand	Small Medium large	3 5 7
(*) 10- epi: nombre de fleurs - spike: number of flowers	Petit Moyen Grand	Few Medium many	3 5 7
11- epi: nombre de fleurs fleurissant en même temps (quand la première fleur fane) - spike: number of flowers flowering simultaneously (when first flower is fading)	Petit Moyen Grand	Few Medium many	3 5 7
12- epi: densité des fleurs - spike: density of flowers	Lâche Moyenne Dense	Loose Medium dense	3 5 7
(*)13- epi: disposition des fleurs - spike: arrangement of flowers	Un rang En zig zag Deux rangs Irregulier	One row Zig-zag Two rows irregular	1 2 3 4
14- bractée : longueur - bract : length	Courte Moyenne Longue	Short Medium long	3 5 7
15- bractée : pigmentation anthocyanique - bract : anthocyanin coloration	Absente ou très faible Faible Moyenne Forte très forte	Absent or very weak Weak Medium Strong Very strong	1 3 5 7 9
16- fleur : forme - flower : shape	Triangulaire En étoile Ronde	Triangular Star-shaped round	1 2 3
17- fleur : taille - flower : size	Très petite Petite Moyenne Grande Très grande	Very small Small Medium Large Very large	1 3 5 7 9
18- fleur : couleur principale - flower : main color	Blanche Jaune Orange Orange rose Rose Rouge Pourpre Bleue Verte	White Yellow Orange Pink orange Pink Red Purple Blue Green	1 2 3 4 5 6 7 8 9

Gladiolus /glaïeul / Table of characteristics / Table de caractères

Caractères	Français	Anglais	Note
19- segment extérieur latéral du périanthe : forme -lateral outer segment of perianth : shape	Elliptique	Elliptic	1
	Ovoïde	Ovate	2
	Obovoïde	Obovate	3
20- segment extérieur latéral du périanthe : largeur -lateral outer segment of perianth : width	Étroit	Narrow	3
	Moyen	Medium	5
	Large	Broad	7
21- segment extérieur latéral du périanthe : ondulation du bord -lateral outer segment of perianth : undulation of margin	Absente ou très faible	Absent or very weak	1
	Faible	Weak	3
	Moyenne	Medium	5
	Forte	Strong	7
	Très forte	Very strong	9
22- segment extérieur latéral du périanthe : profondeur de l'échancrure -lateral outer segment of perianth : depth of emargination	Absente ou très peu profonde	Absent or very shallow	1
	Peu profonde	Shallow	3
	Moyenne	Medium	5
	Profonde	Deep	7
	Très profonde	Very deep	9
23- segment extérieur latéral du périanthe : couleur principale de la face interne -lateral outer segment of perianth : main color of the inner side	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS colour chart (indicate reference number)	
24- segment extérieur latéral du périanthe : répartition de la couleur -lateral outer segment of perianth : color pattern	Unicolore	Self-colored	1
	Strié	Striped	2
	Maculé	Maculate	3
	Strié et maculé	Striped and maculate	4
25- segment extérieur latéral du périanthe : longueur des stries par rapport à celle des lobes -lateral outer segment of perianth : length of the stripes in relation to that of segment	Très courtes	Very short	1
	Courtes	Short	3
	Moyennes	Medium	5
	Longues	Long	7
	Très longue	Very long	9
26- segment extérieur latéral du périanthe : largeur des stries -lateral outer segment of perianth : width of stripes	Très étroites	Very narrow	1
	Étroites	Narrow	3
	Moyennes	Medium	5
	Large	Broad	7
	Très large	Very broad	9
27- segment extérieur latéral du périanthe : couleur des stries -lateral outer segment of perianth : color of stripes	Blanches	White	1
	Crème	Cream	2
	Jaunes	Yellow	3
	Orange	Orange	4
	Roses	Pink	5
	Rouges	Red	6
	Rouge pourpre	Purple red	7
	Bleu violacé	Violet blue	8
	Pourpre foncé	Dark purple	9
28- Segment extérieur médian du périanthe : forme - median outer segment of perianth : shape	Elliptique	Elliptic	1
	Ovoïde	Ovate	2
	Obovoïde	obovate	3
29- Segment extérieur médian du périanthe : largeur - median outer segment of perianth : width	Étroit	Narrow	3
	Moyen	Medium	5
	Large	broad	7
30- Segment extérieur médian du périanthe : profondeur de l'échancrure - median outer segment of perianth : depth of emargination	Absente ou très peu profonde	Absent or very shallow	1
	Peu profonde	Shallow	3
	Moyenne	Medium	5
	Profonde	Deep	7
	Très profonde	Very deep	9
31- Segment extérieur médian du périanthe : couleur principale - median outer segment of perianth : main color	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS colour chart (indicate reference number)	
32- Segment extérieur médian du périanthe : présence d'une macule - median outer segment of perianth : presence of macule	Absente	Absent	1
	Présente	present	9
33- Segment extérieur médian du périanthe : taille de la macule par rapport à celle du segment - median outer segment of perianth : size of macule compared to that of segment	Très petite	Very small	1
	Petite	Small	3
	Moyenne	Medium	5
	Grande	Large	7
	Très grande	Very large	9

Gladiolus /glaïeul / Table of characteristics / Table de caractères

Caractères	Français	Anglais	Note
34- Segment extérieur médian du périanthe : forme de la macule - median outer segment of perianth : shape of the macule	Type 1 Type 2 Type 3 Type 4 Type 5	Type 1 Type 2 Type 3 Type 4 Type 5	1 2 3 4 5
35- Segment extérieur médian du périanthe: couleur de la macule - median outer segment of perianth: color of macule	Code RHS des couleurs (indiquer le numero de référence)	RHS colour chart (indicete reference number)	
36- Segment extérieur médian du périanthe: présence de stries - median outer segment of perianth: presence of the stripes	Absente Présente	Absent present	1 9
37- Segment extérieur médian du périanthe : longueur des stries - median outer segment of perianth : lenght of stripes	Très courte Courte Moyenne Longue Très longue	Very short Short Medium Long Very long	1 3 5 7 9
38- Segment extérieur médian du périanthe : largeur des stries - median outer segment of perianth : width of stripe	Étroites Moyennes Larges	Narrow Medium wide	3 5 7
39- Segment extérieur médian du périanthe : couleur des stries - median outer segment of perianth : color of stripe	Blanches Crème Jaunes Orange Roses Rouges Rouge pourpre Bleu violacé Pourpre foncé	White Cream Yellow Orange Pink Red Purple red Violet blue Dark purple	1 2 3 4 5 6 7 8 9
40- Segment intérieur latéral du périanthe : forme - lateral inner segment of perianth : shape	Elliptique Ovoïde Obovoïde En forme de violon	Elliptic Ovate Obovate Violin shaped	1 2 3 4
41- Segment intérieur latéral du périanthe : largeur - lateral inner segment of perianth : width	Étroit Moyen Large	Narrow Medium broad	3 5 7
42- Segment intérieur latéral du périanthe : profondeur de l'échancrure - lateral inner segment of perianth : depth of emargination	Absente ou très peu profonde Peu profonde Moyenne Profonde Très profonde	Absent or very shallow Shallow Medium Deep Very deep	1 3 5 7 9
43- Segment intérieur latéral du périanthe : couleur principale - lateral inner segment of perianth : main color	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS colour chart (indicate reference number)	
44- Segment intérieur latéral du périanthe : présence d'une macule - lateral inner segment of perianth : presence of macule	Absente Présente	Absent Present	1 9
45- Segment intérieur latéral du périanthe : taille de la macule par rapport à celle du segment -lateral inner segment of perianth : size of macule compared to that of segment	Petite Moyenne Grande	Small Medium large	3 5 7
46- Segment intérieur latéral du périanthe : forme de la macule -lateral inner segment of perianth : shape of macule	Type 1 Type 2 Type 3 Type 4 Type 5	Type 1 Type 2 Type 3 Type 4 Type 5	1 2 3 4 5
47 Segment intérieur latéral du périanthe : couleur de la macule -lateral inner segment of perianth : color of macule	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS colour chart (indicate reference number)	
48- Segment intérieur latéral du périanthe : présence de stries -lateral inner segment of perianth : presence of stripes	Absente Présente	Absent Present	1 9
49- Segment intérieur latéral du périanthe : longueur des stries -lateral inner segment of perianth : length of stripes	Très courtes Courtes Moyennes Longues Très longue	Very short Short Medium Long Very long	1 3 5 7 9

Gladiolus /glaiëul / Table of characteristics / Table de caractères

Caractères	Français	Anglais	Note
50- Segment intérieur latéral du périanthe : largeur des stries -lateral inner segment of perianth : width of stripes	Très étroites	Very narrow	1
	Étroites	Narrow	3
	Moyennes	Medium	5
	Larges	Broad	7
	Très larges	Very broad	9
51- Segment intérieur latéral du périanthe : couleur des stries -lateral inner segment of perianth : color of stropes	Blanches	White	1
	Crème	Cream	2
	Jaunes	Yellow	3
	Orange	Orange	4
	Roses	Pink	5
	Rouges	Red	6
	Rouge pourpre	Purple red	7
	Bleu violacé	Violet blue	8
	Pourpre foncé	Dark purple	9
52- Segment intérieur médian du périanthe : forme -median inner segment of perianth : shape	Elliptique	Elliptic	1
	Ovoïde	Ovate	2
	Obovoïde	obovate	3
53- Segment intérieur médian du périanthe : largeur - median inner segment of perianth : width	Étroit	Narrow	3
	Moyen	Medium	5
	Large	broad	7
54- variété à fleur triangulaire seulement : Segment intérieur médian du périanthe : port - variety with triangular flowers only : median inner segment of perianth : attitude	Demi-dressé	Semi-erect	1
	Horizontale	horizontal	2
55- variété à fleur triangulaire seulement : Segment intérieur médian du périanthe : port du segment - variety with triangular flowers only : median inner segment of perianth : attitude of tip	Incurvé	Hooded	1
	Droit	Straight	2
	Récurvé	Reflexed	3
	Fortement récurvé	Strangly reflexed	4
56- Segment intérieur médian du périanthe : profondeur de l'échancrure - median inner segment of perianth : depth of the emargination	Absente ou très peu profonde	Absent or very shallow	1
	Peu profonde	Shallow	3
	Moyenne	Medium	5
	Profonde	Deep	7
	Très profonde	Very deep	9
57- Segment intérieur médian du périanthe : couleur principale de la face interne - median inner segment of perianth : main color of inner side	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS colour chart (indicate reference number)	
58- Segment intérieur médian du périanthe : répartition de la couleur - median inner segment of perianth : color patern	Unicolore	One-colored	1
	Strié	Striped	2
	Maculé	Maculate	3
	Strié et maculé	Striped and maculate	4
59- Segment intérieur médian du périanthe : longueur des stries par rapport à celle des segments - median inner segment of perianth : length of stripe in relation to that of segment	Très courtes	Very short	1
	Courtes	Short	3
	Moyennes	Medium	5
	Longues	Long	7
	Très longue	Very long	9
60- Segment intérieur médian du périanthe : largeur des stries - median inner segment of perianth : width of stripe	Étroites	Narrow	3
	Moyennes	Medium	5
	Larges	Broad	7
61- Tube : longueur - Tube : lenght	Court	Short	3
	Moyen	Medium	5
	Long	long	7
62-Tube: nombre de petites taches sur la face interne de la partie supérieure -tube : number of small spots on inner side of upper part	Nul ou très petit	Absent or very few	1
	Petit	Few	3
	Moyen	Medium	5
	Grand	Many	7
	Très grand	Very many	9
63- distribution des petites taches sur la face interne de la partie supérieure - distribution of small spots on inner side of upper part	Irrégulier	Irregular	1
	En une zone interrompue	In an interrupted band	2
	En une zone sans interruption	In an uninterrupted band	3
64- gorge : tache sur la face externe à la transition vers les segments - throat : spot on outer side at transition into the segments	Absente	Absent	1
	Présente	present	9
65- gorge : couleur de la tache sur la face externe à la transition vers les segments - throat : color of the spot on outer side at transition into the segments	Orange	Orange	1
	Rose	Pink	2
	Rouge	Red	3
	Rouge foncé	Dark red	4
	Violette	violet	5

Gladiolus /glaïeul / Table of characteristics / Table de caractères

Caractères	Français	Anglais	Note
66-filet: couleur principale - filament : main color	Blanc	White	1
	Jaune clair	Light yellow	2
	Rose clair	Light pink	3
	Rose	Pink	4
	Rouge clair	Light red	5
67- filet : petites taches sur la base - filament : small spots at base	Absente	Absent	1
	Présente	present	9
68- filet : couleur au sommet par rapport à la couleur principale - filament : color at top compared to main color	De même couleur	Identical	1
	Plus foncée	darker	2
69- anthère : couleur du connectif - anther : color of connectives	Blanc	White	1
	Blanc jaune	Yellow white	2
	Jaune clair	Light yellow	3
	Rose	pink	4
70- anthère : couleur de la fente de déhiscence - anther : color of stomium	Blanche	White	1
	Jaune	Yellow	2
	Orange	Orange	3
	Rouge	Red	4
	Pourpre rose	Pink purple	5
	Pourpre bleu	Blue purple	6
71-style: couleur principale - style : main color	Blanc	White	1
	Jaune	Yellow	2
	rose jaune	Yellow pink	3
	rouge	Red	4
	violet	violet	5
72- style : couleur à la base - style : color at base	Blanche	White	1
	Vert jaune	Yellow green	2
	Blanc jaune	Yellow white	3
	Rose	pink	4
73- style : couleur des ramifications - style : color of branches	Blanches	White	1
	Jaune clair	Light yellow	2
	Rose clair	Light pink	3
	Roses	Pink	4
	Rouges	Red	5
	Violettes	violet	6
74- corne : couleur de la peau - corm : color of skin	<i>code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)</i>	<i>RHS colour chart (indicate reference number)</i>	
75- corne : couleur de la chair (en section transversale) - corm : color of flesh (in cross-section)	<i>code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)</i>	<i>RHS colour chart (indicate reference number)</i>	
76- Époque du début de la floraison - time of beginning of flowering	Très précoce	Very early	1
	Précoce	Early	3
	Moyenne	Medium	5
	Tardive	Late	7
	Très tardive	Very late	9

